

## **VEDLEGG II**

OMTALT I ARTIKKEL 2.1

**BEARBEIDEDDE LANDBRUKSVARER**

## VEDLEGG II

### OMTALT I ARTIKKEL 2.1

#### BEARBEIDEDE LANDBRUKSVARER

##### Artikkel 1

###### *Tiltak for råvarepriskompensasjon*

1. For å kunne ta hensyn til forskjeller i råvarekostnader av produktene nevnt i Artikkel 2, utelukker ikke denne avtale:

- (a) at det ved innførselen blir pålagt en tollsats, og
- (b) at det anvendes tiltak ved utførselen.

2. Tollsatsen som innkreves ved innførsel skal være basert på, men ikke overskride, forskjellen mellom prisen innenlands og prisen på verdensmarkedet for de landbruksråvarer som inngår i de berørte produkter.

##### Artikkel 2

###### *EFTA - tollkonsesjoner*

Under henvisning til bestemmelsene i Artikkel 1 skal EFTA-statene tilstå produkter med opprinnelse i Hong Kong, Kina, nevnt i tabellen minst like gode betingelser som den som tilstås Den europeiske union på tidspunktet slike varer blir importert til EFTA-statene.

##### Artikkel 3

###### *Hong Kong, Kina - Tariffkonsesjoner*

Hong Kong, Kina skal fjerne tollsatsene på produktene nevnt i tabellen med opprinnelse i en EFTA-stat.

##### Artikkel 4

###### *Notifisering*

EFTA-statene skal notifisere Hong Kong, Kina om tiltak iverksatt eller opprettholdt under Artikkel 1 samt endringer. Nye tiltak og endring av eksisterende tiltak skal notifiseres på et tidlig stadium og før tiltakene iverksettes.

## Artikkel 5

### ***Konsultasjoner***

EFTA-statene og Hong Kong, Kina skal periodevis gjennomgå utviklingen i handelen med varer omfattet av tabellen. I lys av denne gjennomgangen, og med hensyn til WTO-avtalen og avtalene mellom EFTA-statene og Den europeiske union, og EFTA-statene og Hong Kong, Kina skal partene ta stilling til eventuelle endringer i vareomfanget i tabellen, og en eventuell utvikling av tiltakene iverksatt i henhold til Artikkel 1.

---

TABELL - EFTA KONSESJONER

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
<b>04.03</b>	<b>Kjernemelk, kulturmilk (surmilk) og rømme, yoghurt, kefir og annen gjæret eller syrnet melk og fløte, også konsentrert, med eller uten tilsetning av sukker, annet søtningsstoff eller smaksstoff eller med innhold av frukt, nøtter eller kakao.</b>			
ex 0403.10	- yoghurt:			
	-- med innhold av smaksstoff, frukt, nøtter eller kakao	*	*	*
ex 0403.90	- annen:			
	-- med innhold av smaksstoff, frukt, nøtter eller kakao	*	*	*
<b>05.01</b>	<b>Menneskehår, ubearbeidd, også vasket eller avfettet; avfall av menneskehår</b>	fri	fri	fri
<b>05.02</b>	<b>Bust av svin eller villsvin: grevlinghår og annet hår til børstebinderarbeider; avfall av slik bust eller hår.</b>	fri	fri	fri
<b>05.05</b>	<b>Skinn og andre deler av fugler, med påsittende fjær eller dun, fjær og deler av fjær (også med klypte kanter) samt dun, ubearbeidd eller bare rensset, desinfisert eller konservert; pulver og avfall av fjær eller av deler av fjær</b>	fri	fri	fri <sup>1)</sup>
<b>05.07</b>	<b>Elfenbein, skilpaddeskall, hvalbarder og bardefrynser, horn, gevirer, hover, klover, negler, klør og nebb, ubearbeidd eller enkelt bearbeidd, men ikke tilskåret; pulver og avfall derav.</b>	fri	fri	fri
<b>05.08</b>	<b>Koraller og liknende, ubearbeidd eller enkelt bearbeidd; skal av bløtdyr, krepsdyr eller pigghuder og ryggskall av blekksprut, ubearbeidd eller enkelt bearbeidd, men ikke tilskåret, pulver og avfall derav</b>	fri	fri	fri <sup>1)</sup>
<b>05.10</b>	<b>Ambra, bevergjel, civet og moskus; spanske fluer; galle, også tørket; kjertler og andre animalske produkter som brukes til fremstilling av farmasøytiske preparater, ferske, kjølte, fryste eller midlertidig konserverte på annen måte</b>	fri	fri	fri
<b>07.10</b>	<b>Grønnsaker (også dampkokte eller kokte i vann), fryste.</b>			
0710.40	- sukkermais	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
<b>07.11</b>	<b>Grønnsaker, midlertidig konserverte (f.eks. med svoveldioksidgass, i saltlake, i svovelsyrlingsvann eller i andre konserverende oppløsninger), men utjenlige til direkte forbruk i den foreliggende tilstand.</b>	fri	fri	fri

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
ex 0711.90	- andre grønnsaker; grønnsaksblandinger: -- sukkermais ( <i>Zeta Mays var. saccharata</i> )	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
<b>09.01</b>	<b>Kaffe, også brent eller koffeinfri; skall og hinner av kaffe; kafferstatninger med innhold av kaffe, uansett blandingsforhold.</b>	fri	fri	fri <sup>1)</sup>
<b>09.02</b>	<b>Te, også tilsatt smaksstoffer.</b>	fri	fri	fri
<b>13.02</b>	<b>Vegetabiliske safter og ekstrakter; pektinstoffer, pektinater og pektater; agar-agar og annet planteslim samt andre fortykningsmidler, også modifiserte, utvunnet av vegetabiliske stoffer.</b>			
	- vegetabiliske safter og ekstrakter:			
1302.12	-- av lakrisrot	fri	fri	fri
1302.13	-- av humle	fri	fri	fri
ex 1302.19	-- andre:			
1302.20	- pektinstoffer, pektinater og pektater - planteslim og fortykningsmidler, også modifiserte, utvunnet av vegetabiliske stoffer:	fri	fri	fri
1302.31	-- agar-agar	fri	fri	fri
1302.32	-- planteslim og fortykningsmidler, også modifiserte, utvunnet av johannesbrød, av frø av johannesbrød eller av guarfrø	fri	fri	fri
1302.39	-- andre	fri	fri	fri
<b>14.01</b>	<b>Vegetabiliske materialer av det slag som hovedsakelig brukes til kurvmakerarbeid og andre flettearbeider (f.eks. bambus, spanskrør, siv, rør, vidjer, raffiafiber, renset, bleiket eller farget halm, samt lindebark).</b>	fri	fri	fri
<b>14.04</b>	<b>Vegetabiliske produkter ikke nevnt eller innbefattet annet sted.</b>	fri	fri	fri <sup>1)</sup>
<b>15.16</b>	<b>Animalske eller vegetabiliske fettstoffer og oljer, samt deres fraksjoner, helt eller delvis hydrogenerte, interforestrede, reforestrede eller elaidiniserte, også raffinerte, men ikke videre bearbeidde.</b>			
ex 1516.20	- vegetabiliske fettstoffer og oljer, samt deres fraksjoner: -- hydrogenert ricinusolje (kastorolje)	fri	fri	fri

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
<b>15.17</b>	<b>Margarin; spiselige blandinger og produkter av animalske eller vegetabiliske fettstoffer og oljer, eller av fraksjoner av forskjellige fettstoffer og oljer som hører under dette kapittel, unntatt spiselige fettstoffer og oljer, samt deres fraksjoner, som hører under posisjon 15.16.</b>			
ex 1517.10	- margarin, unntatt flyttende margarin:  -- som inneholder over 10 vektprosent, men ikke over 15 vektprosent melkefett	*	*	*
ex 1517.90	- ellers:  -- som inneholder over 10 vektprosent, men ikke over 15 vektprosent melkefett  -- spiselige blandinger eller produkter av det slag som benyttes som formslippmiddel, ikke nevnt eller omfattet av andre varenummer i posisjonen	*  fri	(*  fri	*  fri
<b>15.18</b>	<b>Animalske og vegetabiliske fettstoffer og olje, samt deres fraksjoner, kokte, oksiderte, dehydrerte, sulfurerede, blåste, polymeriserte med varme i vakuum eller i inert gass eller på annen måte kjemisk omdannede, unntatt de som hører under posisjon 15.16; uspiselige blandinger eller produkter av animalske eller vegetabiliske fettstoffer eller oljer, eller av fraksjoner av forskjellige fettstoffer eller oljer som hører under dette kapittel, ikke nevnt eller innbefattet annet sted.</b>			
ex 1518.00	linoxyn	fri	fri	fri
<b>15.20</b>	<b>Glyserol, rå; glyserolvann og glyserollut.</b>	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
<b>15.21</b>	<b>Vegetabilisk voks (unntatt triglyserider), bivoks, annen insektvoks og spermasett (hvalrav), også raffinert eller farget.</b>	fri	fri	fri
<b>15.22</b>	<b>Degras; reststoffer etter behandling av fettstoffer eller animalsk og vegetabilisk voks.</b>	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
<b>17.02</b>	<b>Annet sukker, herunder kjemisk ren laktose, maltose, glukose og fruktose, i fast form; sirup og andre sukkeroppløsninger uten tilsetning av smaks- eller fargestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning: karamell.</b>			
1702.50	- kjemisk ren fruktose,	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
ex 1702.90	- ellers, herunder invertsukker og andre sukker og sukker sirupsblandinger som i tørr tilstand inneholder 50 vektprosent fruktose:  -- kjemisk ren maltose	  fri	  fri <sup>1)</sup>	  fri <sup>1)</sup>

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
17.04	Sukkervarer (herunder hvit sjokolade), uten innhold av kakao.	fri	*	*
18.03	Kakaomasse, også avfettet.	fri	fri	fri
18.04	Kakaosmør, -fett og -oljer.	fri	fri	fri
18.05	Kakaopulver, uten tilsetning av sukker eller annet søtningsstoff.	fri	fri	fri
18.06	<b>Sjokolade og andre næringsmidler som inneholder kakao.</b>			
1806.10	- kakaopulver tilsatt sukker eller annet søtningsstoff	fri	fri	*
1806.20	- andre varer i blokker, plater eller stenger av vekt over 2 kg, eller flytende, som pasta, pulver, granulater eller i liknende bulkformer, i beholdere eller pakninger med innhold over 2 kg	(*)	*	*
	- andre, i blokker, plater eller stenger:			
1806.31	-- med fyll	*	*	*
1806.32	-- uten fyll	(*)	*	*
1806.90	- ellers	(*)	*	*
19.01	<b>Maltekstrakt; næringsmidler av mel, gryn, stivelse eller maltekstrakt, som ikke inneholder kakao eller inneholder mindre enn 40 vektprosent kakao, beregnet av en helt fettfri basis, ikke nevnt eller innbefattet annet sted; næringsmidler av varer som hører under posisjonene 04.01 - 04.04, og som ikke inneholder kakao eller inneholder mindre enn 5 vektprosent kakao, beregnet av en helt fettfri basis, ikke nevnt eller innbefattet annet sted.</b>			
1901.10	- næringsmidler bestemt for barn, i pakninger for detaljsalg	fri	*	*
1901.20	- blandinger og deiger til fremstilling av bakverk som hører under posisjon 19.05	(*)	*	*
1901.90	- ellers	fri	(*)	(*)
19.02	<b>Pasta, også kokt eller fylt (med kjøtt eller andre produkter) eller tilberedt på annen måte, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt.</b>			
	- ukokt pasta, ikke fylt eller tilberedt på annen måte:			
1902.11	-- med innhold av egg	*	*	*
1902.19	-- ellers	fri	*	*

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
ex 1902.20	- fylt pasta, også kokt eller tilberedt på annen måte:			
	-- annet enn produkter som inneholder mer enn 20 vektprosent pølser, kjøtt, slakteavfall eller blod, og deres blandinger	(*)	*	*
1902.30	- annen pasta	(*)	*	*
1902.40	- couscous	(*)	*	*
<b>19.03</b>	<b>Tapioka og tapiokaerstatninger fremstilt av stivelse, i form av flak, gryn, perler, eller liknende.</b>	fri	*	fri
<b>19.04</b>	<b>Næringsmidler tilberedt ved oppusting eller steking av korn eller kornprodukter (f.eks. "corn flakes"); korn (unntatt mais) i form av kjerner eller flak eller annet bearbeidd korn (unntatt mel og gryn), forkokt eller tilberedt på annen måte, ikke nevnt eller innbefattet annet sted.</b>			
1904.10	- næringsmidler tilberedt ved oppusting eller steking av korn eller kornprodukter	fri	fri <sup>1)</sup>	*
1904.20	- næringsmidler fremstilt av ustekte flak av korn eller av blandinger av ustekte flak av korn og stekte flak av korn eller oppustet korn	fri	*	*
1904.30	- bulgur-hvete	(*)	*	*
1904.90	- ellers	(*)	(*)	*
<b>19.05</b>	<b>Brød, kaker, kjeks og annet bakverk, også med innhold av kakao; alterbrød, tomme kapsler til farmasøytisk bruk, forseglingsoblater, rispapir og liknende varer.</b>			
1905.10	- knekkebrød	fri	*	*
1905.20	- honningkake ("gingerbread") og liknende	*	*	*
	- søte kjeks og småkaker; vafles og vaffelkjeks:			
1905.31	-- søte kjeks og småkaker	*	*	*
1905.32	-- vafles og vaffelkjeks	*	*	*



HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
1905.40	- kavringer, ristet brød og liknende ristede produkter	*	*	*
1905.90	- ellers	(*)	*	(*) <sup>1)</sup>
<b>20.01</b>	<b>Grønnsaker, frukter, nøtter og andre spiselige plantedeler, tilberedte eller konserverte med eddik eller eddiksyre</b>			
ex 2001.90	- andre:			
	-- sukkermais ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ); palmehjerter; jamsrøtter, søtpoteter og liknende spiselige deler av planter, inneholdende minst 5 vektprosent stivelse	fri	(*)	fri
<b>20.02</b>	<b>Tomater, tilberedte eller konserverte på annen måte enn med eddik eller eddiksyre.</b>			
2002.90	- annet	fri	fri	fri
<b>20.04</b>	<b>Andre grønnsaker, tilberedte eller konserverte på annen måte enn med eddik eller eddiksyre, fryste, unntatt varer som hører under posisjon 20.06.</b>			
ex 2004.10	- poteter:			
	-- næringsmidler i form av mel eller flak, på basis av poteter	fri	*	*
ex 2004.90	- andre grønnsaker samt grønnsakblandinger			
	-- sukkermais ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
<b>20.05</b>	<b>Andre grønnsaker, tilberedte eller konserverte på annen måte enn med eddik eller eddiksyre, ikke fryste, unntatt varer som hører under posisjon 20.06.</b>			
ex 2005.20	- poteter:			
	-- næringsmidler i form av mel eller flak, på basis av poteter	fri	*	*
2005.80	- sukkermais ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
<b>20.06</b>	<b>Grønnsaker, frukter, nøtter, fruktskall og andre plantedeler, kandiserte, glaserte eller på liknende måte tilberedte med sukker</b>			
ex 2006.00	- sukkermais ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )	fri	*	fri
<b>20.07</b>	<b>Syltetøy, fruktgele, marmelade samt puré og pasta av frukter eller nøtter, fremstilt ved koking eller annen varmebehandling, også tilsatt sukker eller annet søtningsstoff</b>			

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
2007.10	- homogeniserte næringsmidler	fri	*	*
	- annet:			
2007.91	-- sitrusfrukter	fri	fri	(*)
2007.99	-- andre	fri	(*)	(*)
<b>20.08</b>	<b>Fruktar, nøtter og andre spiselige plantedelar, tilberedte eller konserverte på annan måte, også tilsatt sukker eller annett søtningstoff eller alkohol, ikkje nevnt eller innbefattet annett sted</b>			
	- nøtter, jordnøtter samt andre kjerner og frø, også innbyrdes blandede:			
ex 2008.11	-- jordnøtter:			
	--- peanøttsmør	fri	fri	*
	--- jordnøtter, ristede	fri	*	fri
	- ellers, herunder blandingar, unntatt blandingar som høyrer under underposisjon 2008.19:			
2008.91	-- palmehjerter	fri	fri <sup>1)</sup>	fri
ex 2008.99	-- annet:			
	--- mais, unntatt sukkermais ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )	fri	*	fri
<b>21.01</b>	<b>Ekstrakter, essenser og konsentrater av kaffe, te eller maté, og varer fremstilt på basis av disse ekstrakter, essenser eller konsentrater eller på basis av kaffe, te eller maté; brente sikorirøtter og andre brente kaffe erstatningar samt ekstrakter, essenser og konsentrater derav.</b>			
	- ekstrakter, essenser og konsentrater av kaffe, og varer fremstilt på basis av disse ekstrakter, essenser eller konsentrater eller på basis av kaffe:			
2101.11	-- ekstrakter, essenser og konsentrater	fri	fri	fri
2101.12	-- varer fremstilt på basis av ekstrakter, essenser eller konsentrater eller på basis av kaffe	fri	fri	*
2101.20	- ekstrakter, essensar og konsentrater av te eller maté, og varer fremstilt på basis av disse ekstrakter, essenser eller konsentrater eller på basis av te eller mate	fri	fri	*
2101.30	- brente sikorirøtter og andre brente kaffeerstatningar samt ekstrakter, essenser og konsentrater	fri	fri	fri

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
<b>21.02</b>	<b>Gjær (aktiv eller inaktiv); andre døde, encellede mikroorganismer (unntatt vaksiner som hører under posisjon 30.02); tilberedt bakepulver.</b>			
2102.10	- aktiv gjær	fri	fri	fri <sup>2)</sup>
2102.20	- inaktiv gjær; andre døde, encellede mikroorganismer	fri	fri <sup>1)</sup>	fri <sup>1)</sup>
2102.30	- tilberedt bakepulver	fri	fri	fri
<b>21.03</b>	<b>Sauser og preparater for tillaging av sauser; tilberedte smaksstoffer; sennepsmel og tilberedt sennep.</b>			
2103.10	- soyasaus	fri	fri	fri
2103.20	- tomatketchup og annen tomatsaus	fri	(*)	fri
2103.30	- sennepsmel og tilberedt sennep	fri	fri	fri <sup>1)</sup>
2103.90	- andre	(*)	(*)	fri
<b>21.04</b>	<b>Supper og buljonger samt preparater for tillaging av supper og buljonger; homogeniserte, sammensatte næringsmidler.</b>	*	(*)	(*)
<b>21.05</b>	<b>Spise-is, også med innhold av kakao.</b>	Unntatt	(*)	*
<b>21.06</b>	<b>Tilberedte næringsmidler, ikke nevnt eller innbefattet annet sted.</b>			
2106.10	- proteinkonsentrater og teksturerte proteinsubstanser:	fri	*	(*)
ex 2106.90	- andre:			
	-- andre enn sukkersirup tilsatt smaks- eller fargestoffer	Unntatt	(*)	(*)
<b>22.01</b>	<b>Vann, herunder naturlig eller kunstig mineralvann og karbonisert vann, ikke tilsatt sukker, andre søtningsstoffer eller smaksstoffer; is og snø.</b>	fri	fri	fri
<b>22.02</b>	<b>Vann herunder mineralvann og karbonisert vann, tilsatt sukker, andre søtningsstoffer eller smaksstoffer, og andre alkoholfrie drikkevarer, unntatt frukt- og grønnsaksafter som hører under posisjon 20.09.</b>			

HS no.	Vareslag	Island	Norge	Sveits Liechtenstein
2202.10	- vann, herunder mineralvann og karbonisert vann, tilsatt sukker, andre søtningsstoffer eller smaksstoffer	fri	fri	fri
2202.90	- ellers	(*)	(*)	*
<b>22.03</b>	<b>Øl fremstilt av malt.</b>	fri	fri	fri
<b>22.05</b>	<b>Vermut og annen vin av friske druer, tilsatt aromatiske planter eller smaksstoffer.</b>	fri	fri	fri
<b>22.07</b>	<b>Udenatureert etylalkohol med alkoholstyrke minst 80 vol. %; etylalkohol og brennevin, denatureert, uansett styrke.</b>			
2207.20	- etylalkohol og andre brennevin, denatureert, uansett styrke	fri	fri	fri
<b>22.08</b>	<b>Udenatureert etylalkohol med alkoholstyrke under 80 vol. %; sprit, likør og annet brennevin.</b>			
2208.20	- brennevin fremstilt ved destillasjon av druevin eller druemesk	fri	fri	fri
2208.30	- whisky	fri	fri	fri
2208.40	- rom og annet brennevin fremstilt ved destillasjon av gjærede produkter fra gjærede produkter fra sukkerrør	fri	fri	fri
2208.50	- gin og genever	fri	fri	fri
2208.60	- vodka	fri	fri	fri
2208.70	- likør og "cordials"	fri	fri	fri
2208.90	- ellers	fri	fri	*
<b>22.09</b>	<b>Eddik samt eddikerstatninger fremstilt av eddiksyre</b>	fri	fri	fri

\* = Tollsats i henhold til artikkel 1 og 2.

fri = Ingen tollsats i medhold av artikkel 2.3 i avtalen

(\*) = Inneholder også varenummer som er tollfrie.

1) = Fôrvarer: Norge: Delvise konsesjoner. Sveits: Ingen konsesjoner.

2) = Ingen konsesjoner for bakegjær og for fôrvarer.